

Tietosuojaseloste

1. Kuvaus tietosuojaselosteesta

Tällä tietosuojaselosteella toteutetaan Tulkkaus- ja käännöskeskus Professional Oy:n (jäljempänä ”Professional Oy”) EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen (”GDPR”) 2016/679 mukainen läpinäkyvä informointi rekisteröidyille 13 ja 14 artiklan mukaisista tiedoista ja 15–22 artiklojen mukaisista rekisteröidyn oikeuksista tiiviisti esitetystä, läpinäkyvässä ja helposti ymmärrettävässä muodossa.

Yksityisyyden suojaaminen on erittäin tärkeää Professional Oy:lle - haluamme säilyttää henkilötietosi tietoturvallisesti. Tällä sivulla löydät tietoja siitä, kuinka keräämme ja käsittelemme henkilötietojasi.

Professional Oy:llä henkilötietoja käsitellään tämän tietosuojailmoituksen ja sovellettavan lainsäädännön, kuten yleisen tietosuoja-asetuksen (”GDPR”) ja kansallisen tietosuojalainsäädännön mukaisesti.

2. Rekisteröidyn oikeudet

Voit milloin tahansa käyttää seuraavia henkilötietojesi käsittelyyn liittyviä oikeuksia:

2.1 Rekisteröidyn oikeus saada pääsy omiin henkilötietoihin.

Tämä sisältää mm. oikeuden saada tieto siitä, käsitelläänkö sinua koskevia henkilötietoja, mitä henkilötietoja käsitellään ja mitä varten tietoja käsitellään. Sinulla on myös oikeus pyytää, että virheellisiä tai puutteellisia henkilötietoja korjataan.

2.2 Oikeus vastustaa henkilötietojen käsittelyä

Sinulla on oikeus vastustaa henkilötietojesi käsittelyä, kun henkilötietojasi käsitellään suoramarkkinointia varten tai kun käsittely perustuu rekisterinpitäjän oikeutettuun etuun, esimerkiksi asiakassuhteeseen.

2.3 Oikeus tietojen poistamiseen

Voit myös pyytää henkilötietojesi poistamista, kun jokin seuraavista ehdoista täyttyy:

- henkilötietojasi ei enää tarvita tarkoituksiin, joihin ne on kerätty,
- henkilötietojesi käyttö perustuu antamaasi suostumukseen ja haluat peruuttaa antamasi suostumus
- käsittely on lainvastaista tai

- henkilötiedot on poistettava rekisterinpitäjään sovellettavan lakisääteisen velvoitteen noudattamiseksi

Huomaa että jossain tilanteissa lakisääteiset velvoitteet voivat estää meitä luovuttamasta tai poistamasta henkilötietojasi tai muutoin estää sinua käyttämästä oikeuksiasi.

Jos sinulla on valituksia siitä, miten käsittelemme henkilötietojasi tai haluat lisätietoja, ota meihin yhteyttä milloin tahansa. Meillä on myös laillinen velvollisuus varmistaa, että tietojasi pidetään ajan tasalla. Kehotamme sinua avustamaan meitä noudattamaan tätä velvoitetta varmistamalla, että ilmoitat meille mahdollisista muutoksista ottamalla meihin yhteyttä. Asiakas voi kieltää tietojensa käytön ja käsittelyn markkinointitarkoituksiin ottamalla yhteyttä sähköpostitse [professional\(at\)tulkkauspalvelu.fi](mailto:professional(at)tulkkauspalvelu.fi). Muut yhteydenotot on tehtävä kirjallisena ja toimitettava allekirjoitettuna osoitteeseen Tehtaankatu 8, 00140 Helsinki.

Jos haluat tehdä kansallisen valvontaviranomaisen valituksen henkilötietojesi käsittelystä, voit tehdä sen ottamalla yhteyttä paikalliseen tietosuojaviranomaiseen (Suomessa tietosuojavaltuutettu www.tietosuoja.fi).

3. Mitä henkilötietoja kerätään ja mihin tarkoitukseen?

Professional Oy kerää henkilötietoja seuraavien kanavien kautta ja seuraaviin tarkoituksiin:

- **Asiakassuhteiden hoitaminen:** Professional Oy käsittelee henkilötietoja yleisesti asiakkuuden hoitoon liittyviin tarkoituksiin, maksunvalvontaan, vastatakseen asiakkaiden lähettämiin tiedusteluihin ja palautteeseen sekä palvelun ja liiketoiminnan kehittämiseen. Henkilötiedot kerätään tilaajilta tilauksen tekemisen yhteydessä.

Käsittelyn oikeusperusteena on tietosuoja-asetuksen 6 artiklan b-kohdan mukainen sopimus tai f-kohdan mukainen rekisterinpitäjän tai kolmannen osapuolen oikeutettu etu, esimerkiksi asiakassuhde.

Henkilötietojen kerääminen asiakasrekisteriin on välttämätöntä sopimusten tekemiseksi ja palveluiden tarjoamiseksi. Henkilö- ja yhteystietojen antaminen ei ole lakisääteinen vaatimus, vaan Professional Oy:n edellytys sopimussuhteen muodostamiselle sekä palveluiden toimittamiselle.

Asiakasrekisterin tietoja ei käytetä automaattiseen päätöksentekoon tai henkilöprofilointiin.

Asiakasrekisteri sisältää seuraavia henkilötietoja:

Henkilötiedot:

- etunimi
- sukunimi
- yritys

Yhteystiedot:

- laskutusosoite
- postinumero
- e-mail
- puhelinnumero

- **Evästeet:** Eväste on tekstitiedosto, jonka tulkkauspalvelu.fi -sivuston palvelin tallentaa käyttäjän kiintolevyllä tai mobiililaitteen muistiin. Osa sivuston toiminnoista edellyttää evästeiden hyväksymistä toimiakseen. Evästeitä käytetään nopeuttamaan ja helpottamaan sivuston käyttöä ja parantamaan asiointikokemusta. Käyttäjän verkkoselain todennäköisesti hyväksyy oletusasetuksilla evästeet. Selaimen asetuksista käyttäjä voi halutessaan estää evästeiden käytön tai poistaa evästeet selaimesta palvelun käytön päätyttyä. Ohjeita selaimen asetuksista löytyy selaimen valmistajalta.

4. Miten tietoja käsitellään?

Professional Oy käsittelee henkilötietoja yksinomaan siinä tarkoituksessa, jota varten ne on kerätty ja edellä kuvattu. Henkilötietoja ei käsitellä enempää kuin on tarpeen tietyn tarkoituksen kannalta.

Henkilötietojen säilyttämisessä noudatamme lakisääteisiä säilytysaikoja, esimerkiksi kirjanpitolaista ja työsopimuslaista johtuvia.

Professional Oy on toteuttanut asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet, joilla henkilötiedot suojataan asiattomilta pääsiltä. Paperisia dokumentteja säilytetään hyvässä järjestyksessä lukollisissa tiloissa ja toimistomme tietokoneet ja palvelimet on suojattu asianmukaisesti salasanoin, virustentorjuntaohjelmin ja muita suojausmenetelmiä- ja ohjelmistoja käyttäen. Meillä on myös sisäiset toimintatavat henkilötietojen turvalliseen käsittelylle. Henkilötietoihin on rajoitettu pääsy ainoastaan niillä työntekijöillä, joiden työnkuva edellyttää henkilötietojen käsittelyä.

5. Onko tietoja siirretty tai luovutettu kolmansille osapuolille?

Emme luovuta henkilötietoja kolmansille osapuolille, ellei se ole välttämätöntä sovellettavan lainsäädännön mukaan tai tarpeellista oikeusvaateen laatimiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi.

Professional Oy:n käyttämällä palveluntarjoajilla voi olla pääsy Professional Oy:n hallinnoimiin henkilötietovarantoihin, jotta nämä yritykset voivat suorittaa Professional Oy:n pyytämiä palveluita. Nämä yritykset ovat velvollisia noudattamaan Professional Oy:n kanssa solmittuja tietojenkäsittelysopimuksia ja niiden on toteutettava tarvittavat tekniset ja organisatoriset toimenpiteet henkilötietojen suojaamiseksi.

6. Missä tietosi käsitellään?

Henkilötietoja käsitellään EU/ETA-palvelimissa, eikä viedä EU/ETA-alueen ulkopuolelle.

Professional Oy käyttää MailChimp- uutiskirjepalvelua tässä tietosuojaselosteessa kuvattujen henkilötietorekistereiden käyttötarkoituksen mukaiseen tiedottamiseen ja markkinointiin. MailChimp toiminta on EU Privacy Shield -sertifioitua ja Professional Oy:n suorittama henkilötietojen vienti palveluun perustuu sopimussuhteeseen.

7. Ota meihin yhteyttä

Tulkkaus- ja käännöskeskus Professional Oy on henkilötietojen rekisterinpitäjä edellä kuvatuissa tarkoituksissa.

Tulkkaus- ja käännöskeskus Professional Oy
Tehtaankatu 8
00140 Helsinki
Puh. 0404 1414 79
professional(at)tulkkauspalvelu.fi
Yhteyshenkilö Nikolai Velchev